

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중통역전공 구술시험 기출 문제 (B→A)

随着文旅市场的复苏，不少年轻人在参观当地旅游景点之外，也更愿意去当地菜市场逛一逛。纵览当下的各大社交平台，打卡菜市场，似乎已成为时下年轻人新的休闲方式。过去，我们很难将“菜市场”与“年轻人”相联系。因为在公众的传统印象中，菜市场一直是中老年人的“大本营”，和前卫的年轻人格格不入。尤其在快节奏的现代生活中，比起在不同摊位前讨价还价，年轻人似乎更喜欢在忙碌后点份外卖、躺平看剧。也许，正是因为这份“数字倦怠”，不少年轻人渴望从一成不变的“数字生活”中跳出来，体验独属于生活的纯真。

如今，越来越多的年轻人身处异乡，孤独成为常态。虽然社交媒体能缓解他们一部分乡愁，但物理距离还是在某种程度上阻隔了他们和家乡的空间联系。这时候，作为埋藏一个城市人文情感的菜市场，自然就成为了年轻人“精神寻根”的依托。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중통역전공 구술시험 기출 문제 (B→A)

近年来，各高校相继推出“微专业”，这些专业的课程因“小而精”的特点、灵活的上课时间以及较低的报读门槛，吸引了众多上班族前来“充电”。

所谓“微专业”，是指在本科专业目录之外，围绕新兴职业领域，旨在培养职业能力的课程体系。通常由 5 至 10 门核心课程组成，覆盖如数字文化传播等热门领域，注重应用与实践，降低了学习的难度。

在信息更新快速的时代，终身学习成为一种刚需，尤其是在竞争激烈的职场中，经验的积累已不足以脱颖而出，越来越多的人选择“微专业”来提升技能，期望借此获得更高质量的就业机会。

尽管如此，作为一种新型教育模式，“微专业”仍在探索中，如何解决跨专业学习的困难、保证课程质量及社会认可等问题，仍需不断调整和完善。高校不仅需要通过“微专业”提供更多“接地气”的学习机会，也需要为学生搭建跨专业的衔接桥梁。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중통역전공 구술시험 기출 문제 (B→A)

近日，在微博热搜的话题是“被纸吸管剥夺的快乐”，奶茶爱好者们认为纸吸管带来了很多麻烦，比如：“戳不开杯子的塑封膜”，“吸不到珍珠红豆”，“中途容易断掉或散开”，“喝的时候有纸浆味道”等等。

塑料制品泛滥，已经严重影响到自然环境和海洋生物。同时，塑料微粒也正在通过各种途径入侵人类的身体，危害健康。因此，限制使用塑料制品尤其是一次性塑料制品，改用可降解的替代品，势在必行。

不过理解归理解，面对体验感极差的纸吸管，很多消费者还是发出了诚实的抱怨。首先，从观念落实到行动有一段适应期，这是难以避免的。再者，部分商家的“贴心”让人困惑：纸吸管容易散掉，就再多送一根纸吸管备用；塑封膜难戳开，就附送一个“塑料针”，方便先扎个口子……为了减少浪费而制造出更多浪费，这类名不副实的“环保”，不仅让消费者吐槽，更消解了限制一次性塑料制品的初衷。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중통역전공 구술시험 기출 문제 (B→A)

这些年，大学生就业均是“难”字当头。如何打赢“求职战”，关键在于“逆商”而不是“智商”。

逆商是指人们面对逆境时的反应方式，即面对挫折、摆脱困境和超越困难的能力。美国一位咨询专家最早提出逆商概念，他认为人的逆商比智商和情商更重要。在就业逆境下，高逆商的毕业生面对挫折能以平和的心境从容面对；低逆商的毕业生在逆境中总是束手无策抗压能力差。

从目前就业状况来看，毕业生们的逆商堪忧。面对“云招聘”“云面试”投递简历无音讯、实习被裁员等就业困境的，在朋友圈吐槽，消极情绪倍增；即便是综合能力较好的学生，也患得患失，不敢尝试。

事到万难须放胆，人处逆境须从容。面对就业困境，大学生须保持平常心，应大胆尝试。当然逆商的形成，除了个体自身努力之外，家庭的培养和支持也不可缺席。良好的家庭氛围与正确的教育观念可以在潜移默化中帮助大学生提升逆商。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중통역전공 구술시험 기출 문제 (B→A)

20 世纪六七十年代，美国电视文化盛行，出现了“沙发土豆”一词，即沉迷于媒介接触不可自拔，满足于与媒介中的虚拟社会互动而回避现实中社会互动的现象，传播学家将这类现象总结为——媒介依存症。

环顾四周，有此症状的大有人在。时时可见餐厅内人与人邻座，各自拿个手机玩个不停，虽近在咫尺，心灵却远隔天涯。但有人觉得玩手机只不过是偶尔的休闲和放松，“媒介依存症”这个表述未免夸大其词。问题是手机给人们带来的感官刺激，常常让人们沉湎其中不能自拔。

屏幕一头的世界是最美丽的风景，最好看的视频，最刺激的游戏，自然有吸引力。而现实世界却是满地鸡毛，举目都是工作生活上的烦心事，相比之下，吸引力太弱了。

可现实是我们需要面对的就是这样一个不完美的世界，没有人可以永远躲在手机屏幕里生活。放下手机，需要的是勇气，是突破浅娱乐吸引的勇气，是克制自己的勇气，也是面对真实世界的勇气。

이화여대 통역번역대학원 석사학위과정 입학시험

한중통역전공 구술시험 기출 문제 (B→A)

인공지능(AI) 기술被称为当代三大尖端技术之一，近年来在人们生活中的“存在感”也越来越强，这都是产业飞速发展的结果。其实，人工智能的发展、传播和被接受是经过了一段漫长的寒冬的。十多年前，它还只是一个不被人看好的小众领域，但是现在，几乎任何事情都可以和人工智能联系在一起。

从产业的视角来看，人工智能包括基础层、技术层和应用层。其中，基础层是人工智能产业的基础，为人工智能提供数据及算力支撑；技术层是人工智能产业的核心，主要包括各类模型和算法的研发和升级；应用层则是人工智能面向特定场景需求而形成的软硬件产品或解决方案。

在产业应用上，人工智能发展到今天，我们能看到其在制造业、零售业、金融业等各个行业改变了组织的运转方式，并压低各类成本。站在消费者的角度，人工智能的出现也为广大的用户群体带来了更多的选择。